|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Tantárgy neve: FordításTantárgyelem neve: Fordítás I., II. Kód: NBB\_GE117K4 Fordítás I.  Kód: NBB\_GE119K4 Fordítás II. | | | | |
| **Kredit:**  4/4 | **Félév:**  3/4 | **Heti**  **óraszám:**  2/2 | **Óratípus:**  Előadás X  Szeminárium   Gyakorlat  | **Értékelés:**  Kollokvium X  Gyakorlati jegy  |
| **Tantárgy leírása:**  Az előadás célja a fordítás nyelvészeti megközelítésének leírása, a fordítás folyamatában szerepet játszó nyelvi és nyelven kívüli tényezők megismerése és a fordítás segédtudományainak bemutatása.  Tematika:  A nyelvészeti fordításelmélet keletkezése. Fordításelmélet és szociolingvisztika. Fordításelmélet és pszicholingvisztika. Fordításelmélet és szövegnyelvészet. A fordítás folyamatának nyelvészeti modelljei. Az ekvivalencia fogalma. Fordítás és tolmácsolás. | | | | |
| **Kötelező olvasmányok:**   * Klaudy Kinga: Fordítás I. Bevezetés a fordítás elméletébe. Scholastica: Budapest, 1997.   **Ajánlott olvasmányok:**   * Dániel Ágnes: A fordítói gondolkodás iskolája. Tankönyvkiadó: Budapest, 1980. * Klaudy Kinga/Bart István (szerk.): A fordítás tudománya. Válogatás a fordításelmélet irodalmából. Tankönyvkiadó: Budapest, 1986. * Koller, Werner: Einführung in die Übersetzungswissenschaft. Quelle & Meyer: Heidelberg, 1992. * Snell-Hornby, Mary: Übersetzungswissenschaft – eine Neuorientierung. Zur Integrierung von Theorie und Praxis. Francke Verlag: Tübingen, 1986. | | | | |
| **Tantárgyfelelős: Dr. Szabó Csaba PhD**  Oktatók: Dr. Szabó Csaba PhD, dr. Ujvári Hedvig PhD, dr. Harsányi Mihály PhD, dr. Murányiné dr. Zagyvai Márta dr. univ., doktorandusz | | | | |